No. 2545 Zaterdag 29 October 1932. 49ste Jaargang

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba en de Bovenwindsche eilanden per drie maanden fl. 2.-- bij vooruitbetaling.

Bureau van dit blad : Pastorie San Mateo, Tel. 413
Administratie : St. Thomas-college Tel. 550.
DRUKKER. B. L. BOGAERS.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0.15.
Prijs der Advertentiën van 1—7 regels f.0.50 voor elken regel meer 10 cts.

ANTI-GODSDIENSTIG VIJFJARENPLAN VAN RUSLAND.

De Russische medewerker van *„De Tijd"* schrijft het volgende:

Op den 15 September j.l. verzamelden zich in het kleine grensstadje Kolosof op de Sovjet-Russisch-Poolsche grens twee commissies, één bestaande uit Sovjet-Russen, de andere uit Polen. Zij waren er tezamen gekomen, om 58 Poolsche onderdanen tegen 50 Sovjetburgers uit te wisselen. De Polen waren in Sovjet-Rusland veroordeeld en de Sovjet-Russen in Polen gevonnist. Na lange diplomatieke onderhandelingen vinden zulke uitwisselingen van gevangenen één, soms twee maal in het jaar plaats. Voor Katholieken hebben deze uitwisselingen bijzonder belang, want zij zijn de eenigste mogelijkheid R.K. Priesters uit de Sovjetgevangenissen en verbanningsoorden te verlossen. De Poolsche regeering leverde tegen deze martelaren van ons geloof en dienaren der H. Kerk de veroordeelde communistische gods-lasteraars en loochenaars uit, die zij in Polen tot langdurige gevangenisstraffen had moeten veroordeelen.

Het grensstation Kolosof ligt nog op het grondgebied der Sovjet-Unie, en gedurende den tijd, dat de twee treinen uit beide landen met veroordeelden wachten gecontroleerd en de jongste uitwisseling plaats vond, hebben de communisten niet kunnen nalaten eene groote communistische manifestatie met een orkest, dat de „Internationale" speelde, op touw te zetten.

Uit den trein met veroordeelden, die uit Moskou kwam, traden 40 „gevangenen", waarvan niet minder dan elf R. K. priesters, w.o. de meest bekenden waren de gebroeders Skalski, Trotzki, Pscherenbel, Joezwik, Sokolofski' Bojalski, Andrichewitch, Prewentjoelski en Sawitzki. Na hen kwamen vijf vrouwen, de dames Roginski, Kowantsjoek-Zwolskaja, de gezusters Nowitzeki en Bergman en daarna de vele anderen, w.o. de bekende Poolsche patriotten Jarosjewich en Boralski, die tot levenslange gevangenisstraf in de Sovjet-Unie waren veroordeeld.

Maar wat hadden nu de katholieke priesters misdaan? Zij hadden, niettegenstaande de bolsjewieken dit verboden hadden, in de katholieke kerken de.... H. Mis gelezen. Dáárvoor hadden zij jarenlang in de gevangenis moeten zuchten en daardoor zagen velen er als levende dooden uit; eenigen waren zelfs zoo ernstig ziek. dat zij onmiddellijk in het ziekenhuis moesten worden overgebracht. Wat moeten zij gevoelen, nu zij in Polen terug zijn, en hoe ontzettend aandoenlijk zal deze wederkeer voor hen in het beschaafde Europa wezen.

Want in Sovjet-Rusland gaat de geloofsvervolging zonder ophouden steeds verder en reeds is de regeering van Lithauen óók in onderhandelingen met den Sovjet-agent Braun van het z.g.n. Roode Kruis getreden, (niet te verwarren met ons internationale Roode Kruis van Genève) om óók zulk eene uitwisseling tot stand te brengen.

Wij weten reeds door de Vaticaansche *„Osservatore Romano"*, dat tegen 31 December 1933 alle kerken, kapellen en bidplaatsen in de Sovjet-Unie moeten worden gesloten, terwijl de buitenlanders, die in Sovjet-Rusland wonen, het recht nog gelaten wordt „voor een zekeren tijd" op hun eigen kosten kerken of lokalen voor godsdienstige bijeenkomsten te behouden.

Als men nu weet, dat er in de Sovjet-Unie meer dan 2 millioen R. Katholieken leven, die n i e t Sovjet-onderdanen zijn, waarvan ongeveer 1.800.000 Polen: 30.000 Lithauers; 40.000 Letten (Lijfland) en 200.000 Duitschers en dat deze het recht hebben slechts twintig kerken te pachten (waarvan 8 voor de de Duitschers) dan krijgt men eerst een werkelijken indruk van de geloofsvrijheid in Sovjet-Rusland.

Onderwijl meldt na dit afschuwelijk nieuws de Sovjetsche God-loochenaars-pers het volgende:

Ofschoon het Sofnarkom (Sovjet-Narodnig Kommisarof = Raad des Volkscommissarissen) reeds een decreet den 15en Mei 1932 heeft uitgevaardigd, dat door de Stalin, Jaroslafski, Bechterof, Kogan, Lobatsjefski en Petroeshilli is onderteekend en dat het nieuwe v i j f j a r e n p l a n v a n h e t a t h e ï s m e wordt genoemd, is dit decreet tot op heden nog niet in het Sovjet-Staatsblad gepubliceerd, maar wel aan alle afdeelingen der Communistische Partij verzonden.

Dit decreet bestaat uit 118 artikelen, onder vijf hoofden verdeeld, welke vallen onder de vijf jaren, waarin het moet worden uitgevoerd. Het eindie luidt als volgt:

„Op den 1en Mei 1937 mogen er op het grondgebied der Sovjet-Unie geenerlei lokalen meer bestaan, waar men God mag aanbidden binnen de grenzen der Sovjets-Unie en zullen de opvatting en het begrip van „God" verbannen zijn als een overblijfsel der middeleeuwen en welk begrip diende als werktuig, om de arbeidende klasse te onderdrukken.

In het eerste jaar moeten alle godsdienstige scholen, voor zoover deze nog ergens bestaan, opgeheven worden, terwijl aan alle dienaren van welke vorm van godsdienst dan ook verstrekking van voedsel en levensonderhoud moet geweigerd worden. Tenzij zij de uitoefening van hun godsdienst vóór 1 Mei 1935 geheel opgegeven, worden zij na dien datum uit de Sovjet-Unie verbannen.

Het ligt niet in het voornemen der Sovje-Unie alle kerken en lokalen voor godsdienstige bijeenkomsten in het eerste jaar te sluiten, maar in de hoofdsteden moeten daarentegen wel kerken, kapellen, of lokalen voor godsdienstige bijeenkomsten reeds op den 1en Mei 1934 gesloten zijn.

De sluiting der overige kerken op Sovjet-Unie grondgebied zal daarna volgens een speciaal op te stellen schema geschieden.

In het tweede jaar wordt een „ s t o o t v e l d t o c h t georganiseerd tegen „de g o d s d i e n s t i g e o v e r b l i j f s e l e n" in het f a m i l i e l e v e n en de „c o m m u n i t e i t e n d e r g e l o o v i g e n" (vroegere kloosters). Vóór 8 October 1933 wordt „e e n p u r g a t i e v a n d e g e l o o v i g e n" (leden van geheime godsdienstige vereenigingen) i n a l l e S o v j e t - i n s t e l l i n g e n in uitzicht gesteld.

Het drukken van godsdienstige boeken, tijdschriften, pamphletten en gebedenboeken, zoowel als het vervaardigen van kerksieraden, gewaden of hoe men die ook noemen mag, is met bedreiging van groote straffen streng verboden.

Buitengewone aandacht zal gewijd worden aan het aankweeken van „r e d e l i j k o n g e l o o f onder „de massa" en der een der grootste factoren tot het bereiken van een gunstigen uitslag zullen „d e a t h e ï s t i s c h e f i l m s" zijn, waarvan 150 verschillende reeds in de maak zijn.

De anti-godsdienstige films zullen dienen om het resultaat, verkregen door „h e t a c t i e v e o p t r e d e n d e r a n t i - G o d - v e r b o n d e n" voort te zetten. Mede dient daartoe het ombouwen van vroegere kerks in clubs, bioscopen en andere l o c a l e n v o o r r e d e l i j k e o n t s p a n n i n g.

Tot zoover dit anti-godsdienstig Vijf-jaren-plan. Er is een climax in de geloofsbestrijding door Sovjet-Rusland. Eerst begonnen de communisten te *zeggen*, dat de Kerk en Staat volkomen gescheiden moesten zijn en waren zij voor iedere borbé s zerkowjoei = geestesbestrijding der Kerk. Maar, in werkelijkheid *handelden* zij anders, zij verklaarden eenvoudig alle priesters contra-revolutionnairen en mengden zich in alle kerkelijke aangelegenheden; zij vervolgden de Kerk en hare priesters, wanneer en waar zij maar konden. Het werd *niet* een geestesbestrijding, maar een nasleltswenna ja borba" = een bestrijding met derwist en de wapens. Deze bestrijding begon met: 1o. het berooven der kerken van alles en vooral van *die* heiligdommen, welke door het volk het meest vereerd werden; 2o. het sluiten van de meest bekende kloosters in Rusland, terwijl de monniken werden weggejaagd of in zeer enkele gevallen in „t r o e d o w i j a K o l o n i i" = arbeidskoloniën ondergebracht; 3o. het afnemen van klokken der kerken en kloosters, opdat men niet meer „het klokkeluiden" in Rusland kon hooren; 4o. „het opruimen" van kerken, of „het oprichten" tot bioscopen en clubs. Dit alles was nog niet genoeg, om het Godsbegrip en den godsdienst uit het geheele Russische volk te verdelgen. Altijd leeft dit nog weer op, dus thans moet plan den doodsteek geven. opdat zij in 1937 vermogen uit te roepen: Op dus dit nieuwe goddeloozen-Vijfjarenhet grondgebied der Sovjet-Unie zijn alle godsdiensten, hoe zij ook mogen heeten, *uitgeroeid*.

Doch evenmin als de goddelooze Sovjet-communisten een goed geordend rijk hebben kunnen stichten, niettegestaande zij alle rijkdommen hunner burgers „genationaliseerd" en alle buitenlandsche schulden „geannuleerd" hadden, evenzoomin zullen zij, die de kerken bestalen, verkochten en verwoesten en thans het geloof in God van 160 millioen menschen met geweld willen uitroeien, daarin slagen.

Dat er volgens communistische theoriën in een staat, die slechts een m e c h a n i s m e is, waar menschen gedoemd zijn als termieten te leven, geen plaats voor het oppermachtig Wezen is, dat slechts in o r g a n i s m e leeft, begrijpen wij volkomen, maar de mogelijkheid van een bloeiend bestaan van dit super-rijk zonder God, is onbestaanbaar en de toekomst zal het bewijzen.

1.) Einde Juli van dit jaar verkocht de Sovjet-regeering aan de Duitsche Rijksbank 100413 kilogram zilver tot den onmogelijk lagen prijs van 21 Mark per K. G. (normale prijs is 41 Mark) en met deze 2½ millioen Mark betaalde de Sovjet-regeering een klein gedeelte harer vervallende wissels. Al dit zilver bestond, buiten oude Tsaristische munten, uit het zilver, dat de bolsjewieken uit rijke kerken en kloosters gestolen hadden. De billijke prijs laat zich verklaren door het niet zuiver gehalte van dit oude zilver. Einde Augustus verzond de Sovjet-Unie weer zulk eene zending zilver voor 3 millioen Mark.

De kerkklokken werden deels aan Frankrijk verkocht en verscheept via Rotterdam.

Nieuw Ontwerp-verordening omtrent Kooplieden.

Ingediend is een ontwerp-verordening houdende bepalingen betreffende kooplieden.

Dit onderwerp dankt zijn ontstaan aan een verzoek, door een aantal op dit eiland gevestigde handelaren en kooplieden gericht aan den Kol. Raad, de Kamer van Koophandel en Z. E. den Gouverneur, om wettelijke bepalingen in het leven te roepen, in het adres genoemd, maatregelen van *„zelfbehoud en noodweer"*, ten einde den handelsstand tegen handelingen van ongewenschte elementen te beschermen.

De gedwongen winkelsluiting ook in 't adres vernoemd, is reeds aangenomen.

In de Mem. v. Toel., acht Z. E. de Gouverneur de gevraagde bescherming onder de tegenwoordige omstandigheden zeer gewenscht.

Verder zegt de M. v. T. dat het Ontwerp voorstellen inhoudt, welke onder normale omstandigheden niet van ondergeteekende zouden zijn uitgegaan, en slechts door de huidige crisis te rechtvaardigen zijn.

„Een vergunning om handel te mogen drijven zal noodig zijn voor personen of ondernemingen.

Ten einde dengene, die de bevoegdheid heeft eene vergunning te verleenen, in staat te stellen zich een zoo goed mogelijk beeld van het geval te vormen, is, waar mogelijk, het raadplegen van de Kamer van Koophandel en Nijverheid, het college bij uitstek geschikt om van voorlichting te dienen, of anders van de Landraden voorgeschreven.

Het deponeeren van een zeker bedrag, of het stellen van persoonlijke of zakelijke zekerheid, kan ook worden geëischt, waardoor bevorderd wordt, dat personen, als door adressanten bedoeld, teruggehouden worden een zaak te openen en worden geweerd als leden van den handelsstand, die zij door hunne gedragingen en levenswijze eerder afbreuk doen dan bevoordeelen. Nog moet worden medegedeeld, dat het eischen eener zekerheid kan dienen om het gehalte van den aanvrager, van wien anders niets of niet veel bekend is, eenigszins te kunnen nagaan, en voorts dat de gestelde zekerheid nog tien dagen na de opgaaf van opheffing der handelszaak voortduurt, ten einde schuldeischers in de gelegenheid te stellen binnen dien termijn daarop verhaal te zoeken.

Gewijzigde omstandigheden kunnen het wenschelijk maken, dat de verleende vergunning niet langer van kracht zij, weshalve intrekken mogelijk gemaakt wordt.

Als aanvulling van de regeling wordt het raadzaam geacht een register van handelszaken te houden, waar mogelijk door den secretaris van de Kamer van Koophandel en Nijverheid. Dit register zal zich tevens moeten uitstekken tot alle kooplieden, in den zin dezer verordening, aangezien alle handelszaken moeten worden geboekt, ten einde een overzicht te kunnen verkrijgen.

Voor het doel van dit ontwerp is niet vereischt een uitgebreid handelsregister als voorgesteld in het den 17den Maart 1919 ingediend doch sinds ingetrokken ontwerp (zittingjaar 1918 1919-29). Evenwel zou bezwaarlijk met minder aanteekeningen dan zijn aangegeven het beoogde doel bereikt kunnen worden. Vertrouwd mag worden, dat de handelaren en kooplieden, die om beschermde maatregelen hebben gevraagd, zich den geringen last, welke dit ontwerp hun oplegt, willen laten welgevallen, alsmede de zoo laag mogelijk gehouden uitgaven ter dekking van het in te voeren register.

Zooals uit de omschrijvingen blijkt, is aan de begrippen „koopman" en „daad van koophandel" een beperkter omvang dan in het Wetboek van Koophandel toegekend.

Ambachtslieden, land — en tuinbouwers, of visschers, die uitsluitend verkoop, wat in hunne onderneming voortgebracht of gevangen is, en industrieelen, die hetgeen zij kochten na eene bewerking te hebben doen ondergaan, welke het karakter van de aangeboden koopwaar geeft, verkoopen, behoeven geen vergunning, als bedoeld in artikel 2.

Voorts is de verordening niet toepasselijk op apothekers en personen, wien volgens de „Vergunningsverordening 1908" vergunning of verlof is verleend, doch uiteraard slechts met betrekking tot hunne handelingen als zoodanig, terwijl voor zoover zij in andere artikelen handel drijven, de verordening ten aanzien van hen toepassing vindt. Enkele andere uitzonderingen worden nog in het ontwerp aangetroffen, terwijl in het uitzicht wordt gesteld een besluit betreffende kleine localiteiten als banketbakkers- of snoepwinkeltjes, waternering, kleine opstalen op standplaatsen en weinig beteekenende zaakjes in bewoonde perceelen, waar op kleine schaal provisie of snuisterijen worden uitgestald en te koop aangeboden."

Het nieuwe „Burgerlijk Wetboek" van Curaçao.

Onder het opschrift „Boekenschouw" maakten wij in ons vorig nummer melding van de „Algemeene Bepalingen der Wetgeving van de kolonie Curaçao. Burgerlijk Wetboek voor de kolonie Curaçao. Bepalingen op den overgang van de vroegere tot de nieuwe wetgeving in de kolonie Curaçao. Reglement op het notarisambt in de kolonie Curaçao. Bewerkt door Mr. B. de Gaay Fortman. Algemeene Landsdrukkerij. Den Haag". Naar men vernemen is dit werk ook hier ter Gouvernements-Secretarie te verkrijgen, alsook „het Curaçaosch Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering" en „het Curaçaosch Faillissementsbesluit 1931" beide eveneens door Mr. B. de Gaay Fortman bewerkt. Het wekt bevreemding dat, nadat er zooveel geschreven is over de oude Curaçaosche Wetboeken, niet bekend gemaakt is dat de editie Fortman hier op de Secretarie te verkrijgbaar is, en wèl voor denzelfden prijs als in Holland.

Het nieuwe wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering en het nieuwe Faillissementsbesluit zijn in 1931 bij Koninklijk besluit vastgesteld onderscheidenlijk bij P.B. 1931 No. 45 en P. B. 1931 No. 58 in Curaçao afgekondigd en den eerste Juli 1932 in werking getreden. In de editie-Fortman, zijn bij de artikelen verwijzingen opgenomen naar andere artikelen, alsook naar de Nederlandsche, waaraan zij, al dan niet gewijzigd zijn ontleend. Had de bewerker van deze 2 boekwerken den tekst reeds als geheel leesbaar voor zich liggen, geheel anders was het gesteld met het eerste boekwerk n.l. het Burgerlijk Wetboek enz. waarbij alle publicatiebladen van 1869 af met nauwgezetheid moesten worden nagegaan. De klapper van van Romondt kon hierbij ongetwijfeld dienst doen, maar volledig is die niet. Door enkele koloniale verordeningen zijn uit het Burgerlijk Wetboek de anachronismen verwijderd, die niet met de nieuwe rechterlijke inrichting strookten en is zoodoende een nieuwe uitgave mogelijk gemaakt. In het Burgerlijk Wetboek enz. komt nog steeds het woord „Kolonie" voor. Zijn wij juist ingelicht, dan kan het opschrift *niet* bij koloniale verordening gewijzigd worden, doch wel bij een Koninklijk Besluit, waartoe het Departement van Koloniën, dat zijn naam nog niet prijs gegeven heeft, het initiatief zou moeten nemen.

Geen der wetboeken van de editie-Fortman heeft kracht van wet. Alhoewel op de Algemeene Landsdrukkerij gedrukt, hebben wij te maken met een particuliere uitgave, zoodat bij onverhoopt ingeslopen onjuistheden de tekst in de oude Publicatiebladen geldt.

Slechts enkelen waren gelukkig een geheel bijgehouden exemplaar van ons Burgerlijk Wetboek te bezitten of den weg te kennen in het Labyrinth van Publicatiebladen bevattende de talrijke wijzigingen en aanvullingen Mr. de Gaay Fortman heeft zich ten opzichte van Curaçao buitengewoon verdienstelijk gemaakt door zijn vrijen tijd op te offeren voor de samenstelling van deze nuttige uitgave. En gaarne brengen wij hem daarvoor onze oprechte hulde!

Onze Militaire Politie.

II.

Doch de fouten schuilen aan *beide* zijden en er valt ook op de *militaire politie* wel wat af te dingen.

1o. Een ruw en barsch optreden, zelfs gebrek aan hoffelijkheid of beleefdheid ook tegenover het gewone publiek is steeds streng af te keuren. En nu is het een feit, dat *ook onder dit opzicht*, de laatste nieuwe bezending politietroepen, ook aan de opperleiding veel zorg en ongenoegen heeft veroorzaakt, omdat deze manschappen in Holland vóór hun komst alhier zoowel theoretisch als practisch een veel te korte, en geheel onvoldoende opleiding hadden ontvangen, en hier na aankomst ineens voor het volle werk kwamen te staan, terwijl velen van de oudere manschappen, die door ondervinding en praktijk hier veel geleerd hadden, juist in dien tijd weer naar Holland terugkeerden. Daaraan danken veel klachten hun oorsprong.

2o. Doch er is nog een veel grooter grief tegen de militaire politie, een grief, die dikwijls en onnoodig het publiek prikkelt en ontevreden maakt.

Tegenover ons publiek, dat onder dit opzicht geheel en al verwend was, en nimmer gewoon militairisch gereglementeerd te worden, is het optreden van de militaire politie, soms ietwat te bureaucratisch, te weinig soepel geweest. Het ging allemaal teveel langs den ijzeren lineaal.

Men versta ons goed, wij verlangen evenmin dat zij laksch moet zijn, het *laisser-faire* in toepassing brenge, alles maar door de vingers ziet, waardoor de vroegere politie alle respect verloren had en den spotlust van het publiek opwekte.

Tusschen deze twee klippen moet zij weten door te zeilen.

De opperleiding kan natuurlijk niet de oplossing en definitieve beslissing van alle, soms moeilijke, gevallen in handen leggen van den eersten den besten politieman, die hier of daar langs den weg op wacht staat. Maar is het nu wel noodig dat voor *zooveel* gevallen *zonder uitzondering* aan iedereen den pijnlijken en hatelijken gang naar het politiebureau met of zonder politiegeleide wordt opgelegd, die den persoon in kwestie zoozeer in opspraak brengt?

Is er geen andere uitweg of *modus vivendi* mogelijk!

Wij hebben natuurlijk hierbij speciaal het geval op het oog, dat zich de vorige week met de jonge dame M. B. heeft voorgedaan, en in de familie groote verontwaardiging en ontevredenheid veroorzaakt.

In het kort komt de zaak hier op neer:

Deze jonge dame heeft na gunstig afgelegd examen een deugdelijk rijbewijs voor het besturen van een auto ontvangen. Feitelijk heeft zij er niets aan en mag zij er nog geen gebruik van maken, omdat zij nog niet den wettelijken leeftijd bereikt heeft.

Nu heeft zij door goedgunstige beschikking van den Heer Procureur-Generaal *mondelinge* toestemming bekomen om toch van dat rijbewijs gebruik te maken, mits zij steeds vergezeld is van haar chauffeur.

De vorige week werd de auto van deze jonge dame op den Berg Altena door een politieman aangehouden, en M. B. verzocht haar rijbewijs te toonen. Wèl zat haar chauffeur naast haar, maar eenig *schriftelijk* bewijs van de *mondelinge* toestemming van den P.G. kon zij *niet* overleggen, dus ook evenmin den politieman overtuigen van haar recht om een auto te besturen, zoodat deze ter verder onderzoek haar gelastte naar het politiebureau door te rijden, terwijl hij zelf met zijn motorfiets in de nabijheid bleef.

Groote consternatie.

Inmiddels waren eenige vrienden van de familie B. opgebeld en van het geval in kennis gesteld, die den Procureur van alles op de hoogte brachten. De Heer P. G. ging zelf mede naar het politiebureau, waar hij verklaarde, dat alles volkomen in orde was, en aan de jonge dame, die een half uur in zenuwachtige overspanning had doorgebracht, te kennen gaf, dat zij gerust kon heengaan.

Ziedaar de ijzeren lineaal in volle werking. Te weinig soepelheid.

Hoe gemakkelijk had er zeer veel van al die soesah kunnen voorkomen en vermeden worden.

Uit het scherp, heftig en onverkwikkelijk geschrijf, dat van beide partijen over deze zaak in *La Prensa* verscheen, blijkt wel het meest dat hier van beide zijden positieve fouten begaan zijn.

Vooreerst kunnen wij niet inzien, dat de politieman, die de jonge dame bekeurde, aan zijn plicht is tekort geschoten.

De veiligheid van het autoverkeer moet boven alles aan bekwame handen zijn toevertrouwd. Daaruit volgt noodzakelijk, dat er ook een strenge controle uitgeoefend moet worden, om die veiligheid te verzekeren. Doch die veiligheid is bij al te jeugdige personen (groote kinderen) zeker niet in goede handen.

Nu heeft de P.G. haar wel een heel exceptioneele goedgunstige toestemming willen verleenen, maar deze was alleen *mondeling*, dus feitelijk voor haar *zonder eenige waarde*, omdat zij er geen *schriftelijk* bewijs van kon overleggen, zoodat vroeg of laat toch zekêr een bekeuring zou moeten volgen, met alle onaangename gevolgen van dien.

Dit had M. B. en haar vader en ook het Hoofd der Politie moeten begrijpen, die beiden (volgens onze bescheiden meening) hier zich aan een verzuim hebben schuldig gemaakt.

We spraken hierboven van te weinig soepelheid.—

Zou daaraan niet veel van de opgenoemde onaangenaamheden te wijten zijn?

De militaire politie en vooral de opperleiding moet zoo langzamerhand toch wel tot het besef zijn gekomen, dat een verplichte tocht naar het politiebureau (met of zonder militaire geleide) voor den Curaçaoënaar zoowat tot het alleronaangenaamste en hatelijkste behoort wat hem kan overkomen, althans het wordt door het publiek in dien geest tegen de politie uitgebuit.

In het belang dus ook van *het prestige* van het politiecorps moeten zulke gevallen tot het kleinste minimum beperkt worden.

Voor zoover wij weten, hebben alle politieposten telephonische verbinding,

Hoe gemakkelijk zou 't in het bovengemelde geval geweest zijn, even den P.G. op te bellen, of de bewering van M. B. van de mondelinge toestemming van de P.G. inderdaad juist was. De jonge dame had dan gerust kunnen doorrijden met den goeden raad in haar eigen belang, zich zoo spoedig mogelijk van een *schriftelijk* bewijs van die mondelinge toestemming te voorzien, om verdere bekeuringen te voorkomen. Zoo gelooven we dat per telephoon zeer veel van dergelijke twijfelachtige gevallen zouden kunnen afgehandeld worden, tot genoegen en tevredenheid van beide partijen. De wet wordt dan even gestreng geobserveerd, en het prestige van de militaire politie krijgt niet weer opnieuw een leelijke duw, want het is zeker, dat in sommige kringen men nog maanden lang over dergelijke gevallen blijft zitten nakankeren.

Nogmaals: „Gewetensdwang."

II.

De vraag is dus nu, of de Katholieke Kerk zelf in de praktijk zich gehouden heeft aan haar eigen leer en principen, zooals wij die de vorige week hebben uiteengezet, n.l.:

De kerk heeft het recht en de plicht de leer van haar Stichter aan alle volkeren over de geheele wereld te verkondigen.

Zij mag daarbij alleen gebruik maken van leering en overtuiging, nooit van geweld of dwang.

Wie vrijwillig die leer heeft aangenomen en door het H. Doopsel bezegeld, blijft aan de rechtsmacht der kerk onderworpen.

Over de heidenen en ongedoopten, die weigeren het geloof aan te nemen, heeft de kerk geen enkelen rechtstitel, zij kan hen nooit met geweld dwingen het katholiek geloof tegen hun wil te aanvaarden.

Bij het nu volgende verlieze de lezer geen oogenblik dit doctrinair gedeelte uit het oog.

I. Een zeer frappante toepassing van deze leer treedt reeds voor den dag in de eerste periode (de Spaansche) van de geschiedenis van ons eiland.

Het is bekend, dat bij de verovering van ons eiland in 1634 door de Hollanders hier ongeveer 450 Indianen van den stam der Caquetías werden aangetroffen met 32 Spanjaarden.

Deze Indianen waren van denzelfden stam als die ook in Coro en omgeving leefden. Bovendien blijkt uit het rapport van den Hollandschen veroveraar van Walbeeck, dat zich onder die Spanjaarden ook een katholiek priester bevond, en dat er te midden van het dorp *Santa Ana*, ongeveer ter plaatse, waar nu *Groot Kwartier* ligt, ook een kerkje stond. Op die gegevens steunend heb ik jaren lang in de meening verkeerd, dat al die Indianen reeds tot het Christendom bekeerd waren.

Toch bleek later die meening onjuist. Want onder de archiefstukken, die ik eenig jaren geleden uit het *Archivo General de Indias* van Sevilla in Spanje ontving, behoorde ook een foto van een Spaansche kaart van het eiland Curaçao dagteekenend uit het jaar 1634, waarop ter rechterzijde stond aangeteekend, o.a. „dat er toen op het eiland woonden ongeveer 50 gezinnen van *gedoopte* Indianen en in het geheel 450 zielen! Een gezin rekent men meestal gemiddeld op 4 à 5 personen, zoodat men dan *komt* op niet meer dan 200 of 250 *gedoopte* Indianen, dus de grootste helft van het totaal bewoners. Dit punt kan men uitvoerig toegelicht vinden in het artikel in de *West Indische Gids* jg. X bl. 97: *„De oudste kaarten van het eiland Curaçao."*

Doch wat blijkt daaruit zonneklaar? Daaruit blijkt dit, dat de Spanjaarden, die in dat jaar reeds ongeveer een eeuw in het rustig bezit van het eiland waren, het toch nog niet zóóver hadden kunnen brengen, dat zij alle Indianen tot het Christendom bekeerd hadden.

En toch leefden hier zoowel de heiden (ongedoopte) Indianen naast de gedoopte, in volkomen vrede zonder door de Spanjaarden te worden lastig gevallen. En dat in een tijd toen in Spanje de *Inquisitie* nog in volle werking was en de Spanjaarden hier de handen volkomen vrij hadden, om te doen wat ze wilden. Desondanks hebben zij die ongedoopte Indianen niet voor de rechtbank der Inquisitie gedaagd, niet met dreigement van brandstapel hun geweten geweld aangedaan, m.a.w. de Spanjaarden hebben hier niets anders dan de gewone leer der kerk in toepassing gebracht nl. alleen door overtuiging en niet door dwang getracht de heidenen te bekeeren.

II. Ter illustratie van de leer der Kerk geven we hier nog eenige „zendingspraktijken uit de bekeeringsgeschiedenis van den volksstam der Caraïben, die op sommige Antillen woonden.

Het werk in Hollandsche vertaling: „*Nieuwe reizen naar de Fransche eilanden van America* van den Franschen Pater Dominicaan J. B. Labat, die als missieoverste van Januari 1694 tot Augustus 1705 op de Fransche Antillen vertoefde en de meeste eilanden in West-Indië bezocht, is een goudmijn voor de Ethnografie van West-Indië.

Wij spreken hier niet over zijn groote verdiensten voor de natuurwetenschappen, en voor zijn nieuw systeem van suikermolens, die in gebruik bleven tot de uitvinding der stoommachines.

Deze Pater Labat heeft de Caraïben van het eiland Dominica nog gekend in hun wilden natuurstaat.

In deel I, het XXIII Kapittel bl. 198 van de Holl. uitgave) zegt P. Labat bij het jaar 1694 over deze Caraïben:

„Al hetgeen men tot nu toe gedaan heeft „om ze (de Caraïben) te onderrichten „en de Christelijke religie te doen omhelzen, is vruchteloos geweest.

„Onze Orde (der Dominicanen) heeft „er sedert 30 jaar eenige Missionnarissen, die hun taal geleerd, met hen geleefd en die hen in de geloofsartikelen „en de gebeden onderrichten, hebben „niets nagelaten, hetgeen eenigszins dienstig had kunnen zijn om ze „tot God te bekeeren, maar alles is „zonder vrucht geweest.

„De Paters RAYMOND BRETON en „PHILIP DE BEAUMONT van onze Orde „zijn langer dan 25 jaar op het eiland Dominica gebleven zonder iets „anders te kunnen uitvoeren, dan eenige kinderen, die op sterven lagen. „en eenige zieken, die binnen weinige oogenblikken den geest zouden „geven, te doopen.

„Het was niet uit gebrek aan menschen, die zij hadden kunnen doopen, „maar omdat zij hun kwade inborst, „hun onstandvastigheid en onverschilligheid, die hen alle ernstige dingen „voor kinderspel deed houden, kennende, zij het H. Sacrament des Doopsels aan een zekere ontheiliging niet „wilden bloot stellen, *niettegenstaande het door velen met aandrang begeerd werd*, omdat zij wel wisten, „dat zij het alleen begeerden terwille „van de geschenken, die zij van de „Peter en Meter, die zij kregen, zouden ontvangen," enz.

Pater Labat verhaalt dan verder, hoe een rijke Franschman Mr. Chateau du Bois op Guadaloupe verschillende Caraïben had laten overkomen en ze in zijn eigen huis onderhield en hen met zorg deed onderwijzen en ze ook liet doopen. Doch zoodra zij weer naar hun eiland terugkeerden, verzaakten zij allen. zelfs de beste onder hen, aan de verplichtingen van het H. Doopsel.

Ook de Paters Jesuieten, die onder de Caraïben van het eiland St. Vincent gewerkt hebben, deden dezelfde ondervinding op en konden geen enkele hunner bekeeren.

Hieruit blijkt dus meer dan overvloedig 1o dat geen Caraïb met geweld tot bekeering gedwongen is, 2o dat de Caraïben ondanks 25 jaren van vruchtelooze pogingen om hen te bekeeren, niet in het minst zijn lastig gevallen, gekweld of gefolterd, veel minder nog op den brandstapel gebracht en dat zelfs de afvallige Caraïben niet zijn gemarteld of ter dood gebracht.

Nog iets anders blijkt hieruit. De vijanden der Kath. Kerk spreken zoo dikwijls van de machtswellust van de Kerk, van haar toomelooze zucht naar uitbreiding en expansie. Hier hebben we juist het bewijs van het tegendeel.

Hoe makkelijk was het die Paters Dominicanen geweest al die Caraïben in den schoot der Kerk op te nemen. Zij verlangden immers zelf, zij gaven hun toestemming. En toch werden zij niet aangenomen, omdat de Paters met reden aan de oprechtheid hunner gevoelens twijfelden.

Hoe ijdel en voos blijken al die beschuldigingen, als men ze op den keper beschouwt.

Niets dan holle phrasen en laster.

Het zou hier de plaats zijn, om nog iets te zeggen van de *Gewetensdwang* door de Kath. Kerk toegepast in den *tegenwoordigen* tijd speciaal hier op Curaçao om ook onder dit opzicht haar theorie en praktijk aan elkander te toetsen.

Doch wegens de uitgebreidheid der stof moeten we dit voor de volgende week bewaren.

BERICHTEN.

Het Feest van Christus-Koning.

Morgen, de laatste Zondag van October, wordt in alle Katholieke kerken over de geheele wereld het plechtig feest gevierd van *Christus Koning*.

Op Curaçao zullen in de kerken der stad de plechtigheden aldus gevierd worden.

In de Kathedraal van Sint Anna is de 1ste. H. Mis ten 4½ uur verder ten 5¼ uur een Mis met generale H. Communie voor de mannen. Ten 7 uur Kindermis, en ten 8¼ uur de Hoogmis s' avonds ten 7 uur Plechtig Lof met feestpredikatie.

In de Kerk van de H. Familie (San Matéo) de vroegmis met generale H. Communie *voor de mannen* ten 5 uur. Des avonds ten 7 uur plechtig Lof met processie met vaandelwijding.

In de Kerk van den H. Rozenkrans te Pietermaai ten 4½ uur de vroegmis met generale H. Communie voor de mannen.

Des avonds ten 7 uur Lof met feestpredikatie speciaal voor de mannen, waarbij de groote banken geheel gereserveerd zijn voor de mannen.

„Frejeliades" en „Frechlingas".

17 Dec. 1931 kondigden wij pater Euwens' studie over dit onderwerp in *De West-Indische Gids* aan. Mede deze studie is aanleiding geweest tot een nieuwe voordracht van den heer Dr. Van der Meulen in de *Koninklijke Akademie van wetenschappen*. Hij geeft pater Euwens en een anderen schrijver, Dassonville, een Belg, die eer, deze zaak op geschiedkundig gebied tot een bevredigenden uitslag te hebben gebracht. Ook op taalkundige gronden was de heer Van der Meulen intusschen reeds tot de overtuiging gekomen dat men hier te doen had met woorden, waarvan de oorsprong teruggaat op „Vlissingen". Daarom komt hij op de zaak terug, tot eerherstel ook van de taalkunde, die bij Euwens en Dassonville een veer hadden moeten laten. De nieuwe vindplaatsen van Euwens doen in het betoog ook dienst.

Kol. Wkbl.

Overdrijving schaadt.

Meermalen hebben wij blijk gegeven het waarlijk niet oneens te zijn met hen, die klagen over het ondeskundig geschrijf over Curaçao. Maar er is geen reden dit kwaad erger voor te stellen dan het is. Ironisch schrijft Dr. Van der Sleen, die onlangs twee wel bestede weken op Curaçao doorbracht over de uitstekende voorlichting van sommigen, die van 1 tot 24 uur lang op het eiland hebben vertoefd, waardoor wat men van Curaçao meent te weten, gewoonlijk onjuist is. Zoo ging het hem althans, naar hij zegt. Dit is natuurlijk bespottelijk. Wanneer Dr. Van der Sleen inderdaad heeft ervaren, dat zijn vóór zijn reis omtrent Curaçao opgedane knnnis onjuist was, dan ligt dat aan hem. Het is haast ondenkbaar, dat iemand als hij, voornemens naar Curaçao te gaan niet zou hebben geraadpleegd de West-Indische Encyclopaedie, Amelunxen, het gedenkboek der missie uit 1920, Realino, Fabius, het Handelsadresboek van het Bureau voor handelsinlichtingen, Bordewijk, Van Vollenhoven, de West-Indische Gids, de uitgaven van Oost en West, het Haagsche maandblad, enz., maar tot zooveelste rangs boeken en geschriften zijn toevlucht genomen zou hebben. Men kan tegenwoordig heusch wel goed over Curaçao worden ingelicht.

Kol. Weekbl.

Stormrampcomité.

Volgens „*Aruba Grafico*" heeft zich op Aruba een comité gevormd, ten einde gelden in te zamelen voor hen, die have en goed verloren hebben bij de stormramp, die 26 September l.l. onze Bovenwindsche eilanden Saba en St. Eustatius geteisterd heeft.

Het comité bestaat uit de heeren Plantsz, Hessling en Philipszoon, die zich gaarne bereid verklaard hebben om geld en goederen voor dat doel in ontvangst te nemen.

Bevolking van Aruba.

Mac vertelt in de „*Aruba Grafico*" van 22 October ll. dat er op Aruba, op een bevolking van ongeveer 14,000 inwoners zoo ongeveer 40 verschillende nationaliteiten gevonden worden.

Behalve Nederlanders uit het Moederland, uit Oost- en West Indië zijn Amerikanen uit de Ver. Staten, van de Virgin eilanden, de Philippijnen en Hawai. Britsche onderdanen uit Engelend, Schotland, Ierland, Engelsche, West- Oost Indië, van Nevis, Montserrat. Antigua en de andere Engelsche bezittingen. Verder Franschen uit Europa, van Martinique, St Bartholemy Fransch St. Martin en Guadeloupe. Dan zijn er nog menschen uit Noorwegen, Denemarken, Letland, Finland, Rumenië, Rusland, Polen, Oostenrijk, Chechoslowakije, Duitschland, Spanje, Italië, ook de Zuid Amerikaansche republieken zijn er goed vertegenwoordigd door Venezolanen, Columbianen, Brazilianen, menschen uit Costa Rica, Nicaragua, Chili en Bolivia. En ten slotte nog e kolonie van Chineezen, die 10 October met veel vuurwerk den 22ste verjaardag van de Chinesshe republiek gevierd hebben.

Eervol ontslag.

Het verwondert ons, onderstaand Aneta-bericht uit den Haag gedateerd van 11 October gepubliceerd te zien in de Surinaamsche bladen zonder dat het ook hier werd bekend gemaakt.

„Met ingang van 6 April 1933 is eervol ontslag verleend, onder dankbetuiging voor de vele en langdurige diensten den lande bewezen, aan den Administrateur van Financiën op Curaçao, de Heer H. Schotborg."

Onderscheiding.

Behalve met het ridderkruis in de orde van Oranje Nassau, werd Mère M. Angelina, Algemeen Overste van de Zusters van Roosendaal, ter gelegenheid van het eerste eeuwfeest van het bestaan dezer Congregatie, in opdracht van den Koning van België, vereerd met de ridderorde van Koning Leopold II van België. Deze werd haar op den dag van het feest aangeboden door den Heer Th. Tiebackx, Consul van België te Roosendaal.

Touristenbooten.

Voor zoover tot nu toe reeds bekend is, zullen in het komend seizoen de volgende toeristenbooten onze haven (of Caracasbaai) bezoeken:

1	Columbus	op	13	Nov.	1932.
2	Columbus	„	6	Dec.	„
3	Reliance	„	23	Dec.	„
4	Columbus	„	25	Dec.	„
5	La Fayette	„	25	Dec.	„
6	Mauretania	„	12	Jan.	1933
7	Statendam	„	12	„	„
8	Reliance	„	13	„	„
9	Kungsholm	„	14	„	„
10	Columbus	„	16	„	„
11	Duches of Bedford		26	Jan.	1933
12	Mauretania		25	„	„
13	Reliance		3	Febr.	„
14	Kungsholm		4	„	„
15	Mauretania		9	„	„
16	Volendam		10	„	„
17	Duches of Richmond		12	„	„
18	Duches of Bedford		21	„	„
19	Mauretania		23	„	„
20	Reliance		14	„	„
21	Kungsholm		25	„	„
22	La Fayette		2	Maart	„
23	Volendam		3	„	„
24	Mauretania		9	„	„
25	Reliance		17	„	„
26	Kungsholm		18	„	„
27	Mauretania		25	„	„

KOLONIALE RAAD.

Maandag 24 October 1932.

Twee ontwerpen worden van de afdeelingen verwezen nl. dat houdende eenige bepalingen betreffende *kooplieden* en het nieuwe *havenreglement*.

Bij ingekomen schrijven trekt de Gouverneur een twaalftal ontwerpen in, waarvan sommige verschillende jaren geleden ingediend zijn en op de totstandkoming waarvan geen prijs meer gesteld wordt.

Het ontwerp tot wijzing van de *Loodsalenstverordening* wordt nu aan de orde gesteld, De Administrateur van Financiën, als gemachtigde van het Bestuur ter vergadering aanwezig, beantwoordt het *Eindverslag*, waarna de Heeren Jossy Cohen Henriquez en mr. G. H. Eskes het woord voeren.

Beiden houden ook algemeene beschouwingen omtrent den toestand van de Curaçaosche financiën. Nadat z.h.s. twee amendementen van het lid Eskes en twee amendementen van het lid Jos. Cohen Henriquez waren aangenomen, wordt het aldus gewijzigd ontwerp eveneens z.h.s. aangenomen.

Besloten wordt het ingediende ontwerp tot wijziging van de „Algemeene Politiekeur 1917" terstond in behandeling te nemen.

De Procureur - general brengt namens den Gouverneer een viertal nieuwe wijzigingen en aanvullingen in het ontwerp aan, alle, althans een paar, op door chauffeurs alhier gedaan verzoek.

Het aldus gewijzigd ontwerp wordt z.h.s. aangenomen.

Een goed machientje.

Elders in dit blad komt de advertentie voor van een „Stop machine". Dit machientje is ongetwijfeld van veel nut. Het toestel, dat we ten sterkste aanbevelen, kan door een kind gehanteerd worden, zoodat kousen of kleeren die stuk zijn, vlug en goed worden, gestopt of versteld. Het valt niet te ontkennen dat dit machientje in elk huishouden zelfs bij 'n vrijgezel, onschatbare diensten kan bewijzen: men hoeft het slechts enkele oogenblikken te laten werken, en wat onherstelbaar leek, komt netjes gestopt of versteld voor den dag.

De „*Stopmachine*" die in korten tijd weg gebaand heeft op alle markten, kan beschouwd worden als onmisbaar in elk huishouden, daar ze een onwaardeerbare hulp is voor de zorgvuldige en zuinige huismoeder.

De firma Patent Weaver, Aribau, 226, Barcelona, levert de „*Stopmachine*", vrij van onkosten, voor den billijken prijs van f 7.50.

Bedenk wel de voordeelen die deze machine U kan verschaffen, en bij bestellingen aan onze firma, wees zoo goed daarbij melding te maken van „*Amigoe di Curaçao*". 6—6

HERCULES -- DE RUITER.
2 1

Hercules verschijnt met 2 invallers. Zij winnen de toss en verkiezen tegen wind te spelen. Direct na het begin veroorzaakt de rechtervleugel een aanval op „*De Ruiters*" doel, die door de verdediging keurig wordt weggewerkt, om zijn voorhoede de kans te geven ook aan te vallen.

Maar ook hier is het niet pluis.

Want Rigaud is ook op zijn hoede en vangt de bal correct op.

Nu verplaatst zich het spel op de middenlinie, waarin de Herculanen sterker bleken. De rechtsbinnen, een heel klein baasje, doet de groote de Ruiters in verbaasd staan, want hij kopt en plaatst, en neemt de bal voor hun voeten weg, en is overal.

Zoo gaat het spel door met meerdere gevaarlijke aanvallen op de Ruiters doel, maar zonder resultaat en de rust gaat in met 0 — 0.

Direct na de rust is Hercules weer in den aanval, en na 10 minuten weet de linksbuiten van Hercules met een puntschot zijn vereeniging de leiding te geven. (1—0)

Kort na het begin is de Ruiter in den aanval, maar het is tevergeefsche moeite. De fullbacks laten niemand door.

Zoo gaat het spel op en neer.

Plotseling ziet men de midhalf van Hercules in het midden van het veld opduiken, en den bal aan de rechtsbuiten te plaatsen, die met een flinken draai het aan de linksbinnen overgeeft, deze plaatst zouder te dralen voor de midvoor, die met een formidabel kannonschot de keeper het nakijken geeft. 2 — 0.

De Ruiter verliest de moed nog niet en valt telkens aan, en in een van deze aanvallen veroorzaakt een van de Herculanen een strafschop, die genomen werd en Rigaud op den grond liggend verstomd deed staan. 2 — 1

Zoo blijft het spel tot het einde door, en in de stand komt geen verandering, zoodat de kleine Herculanen na een 2 — 1 overwinning het strijdperk verlaten.

DE HERCULANEN ZIJN KLEIN, MAAR *DAPPER*.

Aan hen mijn gelukwenschen, want HERCULES is eerste vereeniging, die deze competitie de *Ruiter* heeft overwonnen.

DE RUITER NEXT TIME....

Reporter F.

Beleefd verzoek.

Nogmaals verzoeken wij dringend en beleefd alle medewerkers aan de Afdeeling *Sport* in ons Bijblad, hun bijdragen niet later dan Dinsdag middag 12 uur aan de Redactie of de Drukkerij van de *Amigoe di Curaçao* in te zenden, omdat dit bijblad reeds Woensdag moet gedrukt worden. Sportberichten na dien tijd ontvangen, kunnen niet meer in het Bijblad worden opgenomen, en loopen tegelijk groot gevaar wegens gebrek aan plaatsruimte van het hoofdblad geweigerd te worden.

OM DEN „KORTENAAR BEKER"

Reeds eenige weken heerschte er spanning, wie zou er winnen? *De Van Nes-Mariniers* en *Militaire Politie* speelde een heele Competitie om de Kortenaar-Beker. De eerste ronde gespeeld op *Asiento-terrein* eindigde gelijk; geen der elftallen slaagde er in om te winnen. In de tweede ronde gespeeld op het Rifterrein wist de Politie de Mariniers een nederlaag toe te brengen. De spanning steeg. Ook tegen de *Van Nes* moesten de Mariniers de vlag strijken. Op 25 October werd nu de laatste wedstrijd gespeeld en met 1 — 0 wist de Van Nes te winnen, zoodat de *Van Nes* voor een jaar bezitter is van dezen beker.

De Wedstrijd.

Om half vijf ving deze strijd aan onder bekwame leiding van den Hr. Brand en direct zit de *Van Nes*-voorhoede uitnemend gesteund door den wind, op 't Politie doel. Al direct moet de keeper handelend optreden, iets wat eenige benauwde oogenblikken geeft, want de bal is vol effect. Steeds komt de *Van Nes*-voorhoede keurig combineerend terug, maar een goed schot blijft uit. Een enkele keer breekt de Politie door, maar de roode backs weten van geen wijken. Na ongeveer een kwartier van grooten druk op 't Politie en na't nemen van eenige corners weet de *Van Nes* midvoor met een keurig schot de Politie keeper te passeeren. Groot gejuich beloonde dit fraaie doelpunt. De Politie trekt ten aanval, komt keurig samenspelend voor 't doel, maar keeper Wagenaar is safe en stopt alles in grootschen stijl. Toch is 't gevaar niet geweken, want eenige gevaarlijke schoten van de Politie links buiten en binnen verdienen zeker vermelding. De *Van Nes* weet zich weer los te werken en voor 't Politie doel ontstaan zeer gevaarlijke momenten. De beide backs die keurig opdreef waren, gaven de *Van Nes* voorhoede geen kans.

Met 1 — 0 voor de *Van Nes* was 't rust. Na de rust is 't spel geheel veranderd. Van meerderheid van de *Van Nes* is geen sprake meer en keer op keer komt de Politie voor 't doel, maar 't schot is zoek en daar keeper Wagenaar in buitengewone vorm is, blijft zijn doel schoon.

Langzaam aan weet de *Van Nes* zich te herstellen en eenige gevaarlijke snelle uitvallen doen 't enthousiasme weer oplaaien. De *Van Nes* wordt weer sterker, 't gevaar is bijna geweken. Plots een verrassende uitval van de Politie, de bal zweeft hoog voor het *Van Nes*-doel. Iedereen denkt aan een doelpunt, maar een *Van Nes*-been maakt de bal nog juist weg. De tijd verstrijkt en onder groote spanning met de *Van Nes* in de meerderheid fluit de scheidsrechter 't einde.

Na afloop overhandigde de 1e Luitenant der Mariniers Wilhelmy Damsté den beker met een toepasselijk woord aan den aanvoerder v/d *Van Nes*.

Voetbalmatch
Cuba — R. C. C.

Heden Zaterdag namiddag ten 4½ uur zal er een vriendschappelijke voetbalwedstrijd plaats vinden op het voetbalterrein van MUNDO NOBO tusschen een elftal van de bemanning van het Fransche Stoomschip *Cuba*, dat hier in de haven ligt, met een elftal van de Curaçaosche voetbalclub R. C. C.

Ir. J. de Pril

Vorige week werd hier telegrafisch bericht ontvangen, dat Ir. J. de Pril na het beeindigen van zijn verlof, *niet* naar Curaçao zal terugkeeren, maar naar Oost-Indië wordt overgeplaatst.

De Hr. de Pril, die de laatste jaren Voorzitter was van de Groep Antillen van het *Algemeen Nederlandsch Verbond*, zal zeker in het bestuur dezer groep ten zeerste gemist worden.

Niet minder in de C. B. L. O. *Curaçaosche Bond voor Lichamelijke Opvoeding*, waarvan hij de oprichter was, alsmede in nog tal van andere vereenigingen.

Al deze besturen zullen misschien het niet terugkeeren van den Hr. de Pril erg betreuren, maar toch *blijft* zijn werkzaam voorbeeld, dat getoond heeft, dat van Vereenigingen op Curaçao wel wat te maken valt, mits de leiding maar uitstekend is.

Begrooting 1933.

Uit den Haag is hier bericht ontvangen, dat de Kroon de Curacaosche begrooting voor 1933 *niet* heeft aangenomen.

Men vermoedt dat de oorzaak dezer verwerping ligt in de post *promemoria*, voor de aflossing der schulden.

De Curaçaosche Begrooting voor 1933 zal dus dit jaar weer in de Kamers behandeld worden.

Bekendmaking.

Wij maken onze lezers, die in het bezit zijn van auto, rijwiel of motorboot, attent op de bekendmaking van den Koloniaal Ontvanger in dit nummer, betreffende de nummerplaten voor het jaar 1933

Vreemdelingen.

Vorige week Zaterdag kwam hier onze haven binnen een Indianen-Corjaal van zeer vreemd maaksel, waarin 7 vreemdelingen, n.l. 5 Franschen, een Italiaan en een Spanjaard. Volgens hun eigen verklaring waren zij uit Fransch Guyana (Cajenne) ontvlucht.

Als dat zoo is, zijn het zeer waarschijnlijk Fransche gedeporteerden, die hun strafttijd in de strafkolonie van Cajenne moesten doorbrengen, dus minstens lieden van slechte reputatie en gevaarlijk voor de samenleving. Zij hadden den tocht van het eiland Trinidad tot hier in 12 dagen afgelegd en kwamen hier aan, zonder voedsel en water en geheel uitgeput.

Zij staan nu onder politie toezicht doch het is te hopen, dat zij zoo spoedig mogelijk hun reis naar Co-

lumhia zullen kunnen voortzetten, zooals hun plan was.

Dr. van der Sleen.

In het nummer van Woensdag 14 September van het Dagblad *„De Telegraaf"* begint Dr. VAN DER SLEEN, die onlangs eenige weken lang ons eiland in alle richtingen doorkruist en overal de nauwkeurigste inlichtingen inzamelde, een reeks van tien artikelen, onder den titel van *„Een Bezoek aan Curaçao"*.

Reeds eenige artikelen hebben we gelezen, die zeer levendig geschreven zijn en een heel aangenamen indruk maken.

Brand.

In den nacht van Donderdag op Vrijdag werd door de zusters van de nachtdienst in het St. Elizabeth's Gasthuis alhier een verdachte lucht van smeulendvuurwaargenomen zonder dat men iets positiefs op het spoor kon komen. Eindelijk tegen 2 uur 's nachts zag men licht in een bouwloods op het terrein *Mosabrei* aan de overzijde van de St. Thomasweg. Terstond werd de brandweer opgebeld, die in een minimum van tijd met de brandspuit op het terrein aanwezig was.

Terwijl de brandslangen naar het Rifwater werden gelegd, werden de deuren van de loods opengebroken en nu bleek, dat in het gebouw, dat als garage dienst doet een truck aan het branden was, waaruit een hooge vlam opsteeg.

In een oogenblik was de brand gebluscht. Alleen de kussens waren verbrand en de motor onbeschadigd. Hoogstwaarschijnlijk is het ongeluk te wijten aan het onvoorzichtig wegwerpen van brandende sigaretten.

In dank ontvangen

van den General-Agent van de **Horn-Linie** de nieuwe tijdtafels van de lijn Hamburg - Trinidad - Venezuela - Curaçao en Colombia en van de lijn Porto Rico, Sta Domingo, Haiti, Jamaica en Curaçao.

Welkom.

Met het S.S. Simon Bolivar kwamen Woensdagmorgen hier aan twee Soeurs van Roozendaal nl. de Eerw. Soeur M. Bathilde, het vroegere schoolhoofd van Pietermaai, die eenige maanden met verlof in Holland heeft doorgebracht, en daar tijdens haar verlof de rechterarm brak, en nu op reis aan boord daags vóór haar aankomst op Curaçao, ook nog even haar linkerarm heeft gebroken. Tevens kwam met haar mede de Eerw. Soeur M. Yvonne (Mej. Ernestine van Eps), die lange jaren aan het hoofd stond van de Huishoudschool in Breda, en nu een dergelijke cursus gaat beginnen in het Pensionaat Welgelegen.

Met die twee Soeurs kwam ook mede een nieuwe kracht voor het St. Elisabeth's Gasthuis nl. de Eerw. Zuster M. Lidwina.

Terzelfde gelegenheid keerde ook uit Holland terug Maria Maduro, afkomstig van Savoneta, Aruba. Twaalf jaar geleden vertrokken er vijf kinderen van hier, allen doofstom, met Mgr. Vuylstede z.g. naar Holland, om hun opleiding te ontvangen in het doofstommen instituut te St. Michielsgestel.

Vier ervan waren van Aruba, n.l. de thans teruggekeerde Maria Maduro met haar zusjes Rosa en Philipina en haar broertje José, en nog een Curaçaosche jongen, die een jaar of vier geleden is teruggekeerd en nu hier zijn vak als letterzetter uitoefent. De twee zusjes Rosa en Philipina, alsook José zijn in Holland overleden. De laatste pas enkele maanden geleden na een langdurige ziekte.

De resultaten van de opleiding in gemeld instituut zijn werkelijk wonderbaar.

De kinderen, die aldaar hun opleiding voltooid hebben, zijn in staat een geregeld gesprek te voeren en te volgen

Bovendien is Maria Maduro volledig onderricht en bekwaam in alle vrouwelijke huishoudelijke werkzaamheden.

Een jongen van Bonaire, die dit jaar ook naar hetzelfde doofstommeninstituut werd gezonden, keerde nu echter van daar terug zonder de minste resultaten bereikt te hebben.

Het bleek inderdaad, dat hij niet kon spreken, maar ook dat hij niet doof was.

Doch na langdurig onderzoek kwam tevens vast te staan, dat de jongen volslagen idioot was, zoodat het niet mogelijk is hem eenig verstandelijk begrip bij te brengen.

De stijging van de Bolivar.

In ons vorig nummer vermeldden we van de groote inzinking van de Venezolaansche bolivar tot 34 cts. in Augustus, waarna een groote opleving begon, waarbij de bolivar de vorige week Donderdag reeds tot 39 cts geklommen was.

l.l. Zaterdag kwam zij met een sprong ineens op 43 cts., en steeg deze week zelfs tot 45,25 cts. waarmede de bolivar waarschijnlijk zijn hoogsten stand zal bereikt hebben. Waaraan die plotselinge abnormale stijging te wijten is, is zelfs voor deskundigen niet geheel verklaarbaar.

Kamer van Koophandel.

Teneinde den handel tusschen Oostkust van de Vereenigde Staten van Noord-Amerika en de landen om de Caraibische Zee te bevorderen, hebben de onderscheidende Kamers van Koophandel van die Staten het plan opgevat om een drijvende tentoonstelling te organiseeren.

Een speciaal tot dat doel ingericht schip, n.l. het s.s. POINT ANCHA, zal Curaçao van 25 tot 27 November a.s. bezoeken.

De bedoeling zit niet alleen voor om in de landen om de Caraibische Zee de producten van Amerika's Oostkust ten toon te stellen, doch de deelnemende Kamers van Koophandel hebben zich tevens bereid verklaard monsters van Curaçaosche handelswaren, vrij van kosten, mede te nemen, teneinde deze in de permanente tentoonstellingszalen van vorenbedoelde Kamers, welke geregeld door vrijwel alle kooplieden aldaar bezocht worden, te plaatsen.

Belanghebbenden kunnen zich ter nadere informatie wenden tot de Kamer van Koophandel alhier.

Rum-smokkelarij.

Zooals men zich herinnert, werdt onlangs in de buurt van *Parasassa* achter Plantersrust een groot hoeveelheid rum in blikken in beslag genomen. De hoeveelheid was van dien aard, dat daarbij het gouvernement voor een waarde van ontdoken accijnsen voor ongeveer fl. 12 000 werd te kort gedaan.

Deze week Dinsdag is door den rechter tegen den beklaagde in deze zaak een boete van 58 000 fl. geëischt, waar schijnlijk wel de hoogste boete, die ooit door het gerecht hier tegen iemand geëischt is.

Volgens de wet bedraagt de boete gewoonlijk vijf maal de verschuldigde accijns.

Aanbestedingen van D. O. W.

Zooals wij vernamen werd bij de aanbesteding, uitgeschreven door het Departement van O. W. alhier voor de rioleeringswerken op den Berg Altena, ingeschreven door de firma Dijckerhoff & Widman voor de som van 2 891.— fl., door den Heer Pizziolo voor 3 500.— fl., de Firma Nederhorst ontving geen uitnoodiging.

Dit werk werd gegund aan

* * *

Bij de aanbesteding voor de verbouwing van het *Postkantoor* schreef de firma Nederhorst in voor 18 000 fl. den Heer Pizziolo voor 20 100 fl. door de firma Dijckerhoff & Widman werd geen opgave ingezonden.

Dit werk is dezer dagen gegund aan den laagsten inschrijver de firma Nederhorst.

Columbie en Nederland.

Tot buitengewoon gezant en gevolmachtigd Minister in den Haag heeft de regeering van Columbië benoemd Dr. Alfonso Lopez, die bereids zijn geloofsbrieven aan H. M. Koningin Wilhelmina heeft overhandigd. Tevoren was Lopez gezant te Londen.

Tot Consul Generaal van Columbie in Amsterdam is benoemd de heer Justitianus Macia, tevoren Consul in Antwerpen.

Tot Consul van Columbie te Rotterdam is benoemd de heer Carlos Castillo.

In dank ontvangen.

Van de firma S. E. L. MADURO & SONS nieuwe tijdtafels van de Shaw Savill & Albion Co. Ltd. booten, varend op New-Zealand.

De boot *Rotorua* wordt den 30n. NIET hier verwacht, zij heeft deze reis overgeslagen.

INGEZONDEN.

Buiten verantwoordelijkheid der Redactie, zoowel wat vorm of inhoud als wat strekking betreft. De kopy wordt zelfs bij nietplaatsing nimmer teruggegeven.

Geachte Redactie,

Naar aanleiding van het ingezonden stuk, voorkomende in de *Amigoe di Curacao* van den 22en October 1932 No. 2544, stelt de Filmkeuringscommmissie op Curacao, die, zooals verondersteld mag worden bekend te te zijn, *alléén tot taak heeft films te keuren voor personen beneden den leeftijd van zestien jaar*, er prijs op de lezers van Uw blad mede te deelen, dat zij de film „KISMET" voor bedoelde jeugdige personen afkeurde.

Namens de Filmkeuringscomissie,
W. Ch. de la Try Ellis
Voorzitter,
H. J. A. Schroeder
Secretaris.

Geachte Redactie,

Hierbij zou ik gaarne de aandacht van de betrokken autoriteiten op de volgende wanverhouding willen vestigen, die hier op Bonaire bestaat. Er zijn hier namelijk nog eenige vroedvrouwen; het aantal sterft wel langzamerhand uit, maar er zijn er toch nog.

Nu wordt van gouvernementswege slechts een vroedvrouw betaald voor de verloskundige hulp bewezen aan een *ongehuwde onvermogende* moeder, terwijl zij voor de hulp verleend aan *gehuwde onvermogende* moeders in het geheel niets of slechts een zeer luttel bedrag ontvangt. (Zoo werd eenigen tijd geleden haar de som van 5 cent, zegge: vijf cents overhandigd.) Deze uitkeering is een groote onrechtvaardigheid, want door deze regeling zijn de arme *gehuwde* moeders praktisch er slechter aan toe dan de *ongehuwde* en zijn ze aan haar lot overgelaten ofwel moeten zij op de goedheid en liefdadigheid steunen van de vroedvrouw zelf.

Bovendien wordt zoodoende iedere prikkel om zich tot vroedvrouw te bekwamen bij de candidaten weggenomen.

Door bemiddeling van Gezaghebber en Dokter alhier zijn verleden jaar 3 nieuwe meisjescandidaten begonnen te studeeren voor opleiding tot vroedvrouw; reeds 2 hebben het opgegeven en geen wonder! want bij zoo'n regeling is het een baantje zonder eenige toekomst. Bovendien is het volk van Kralendijk een tamelijk zedelijk volk. Doorgaans zijn ⅘ van de kinderen uit *getrouwde* ouders en ⅕ uit *ongetrouwde* moeders.

Heer Redacteur! Wat kan het nu aan het gouvernement kosten, om toch een praktischer regeling hieromtrent te treffen. Het gemiddelde getal van geboorten jaarlijks bedraagt 80 à 90 kinderen; van dit getal kunnen nog verachillende ouders betalen; dus het zou aan het gouvernement hoogstens 300 à 400 gulden per jaar kosten.

We misgunnen aan ons Hoofdeiland Curaçao zijn beide vroedvrouwen niet van f 6000; maar hopen dat dan ook voor de arme bevolking van Bonaire een clementere regeling worde getroffen. Het verwondert ons ten sterkste, dat de Directeur van O. G. tot nu toe zulk een wantoestand blijft bestendigen, ze althans schijnbaar nog niet binnen den gezichtskring van het veld zijner werkzaamheid getrokken heeft.

Met vriendelijken dank voor de verleende plaatsruimte, teeken ik

Hoogachtend
p. fr. B. A. Schipper
Pastoor Kralendijk.

24 October 1932.

DE TREKKING

van de loterij, waarvoor toestemming is verleend bij beschikking van den E. G. A. Heer Procureur Generaal No. 1353, zal plaats hebben op **MAANDAG 31 October** 1932 des voormiddags **te tien** uur op het Stadhuis alhier.

Het bestuur van de
„VEREENIGING HUISVLIJT".

Aankomst en vertrek der schepen in de maand November 1932.

S.S.	Aank	Van	Vertr.	Naar
Trujillo	1	La Guaira	1	Aruba-Maracaibo
Alemania	—	Curaçao	2	Aruba-Maracaibo
Livadia	2	Hamburg	2	Cartagena
El Libertador	2	Maracaibo-Aruba	2	La Guaira
Flora	2	New-York	2	Aruba Maracaibo
Wanderer	2	Liverpool	3	Cristobal
Ruahine	3	Londen	4	Cristobal-New-Zealand
Ionia	4	Hamburg	4	Cartagena
Vestvangen	4	New-Orleans	4	Paramaribo
El Libertador	4	La Guaira	4	Maracaibo
Astrea	4	Maracaibo	4	New-York
Austvangen	5	Paramaribo	5	New-Orleans
Carabobo	5	New-York	5	Maracaibo
Trujillo	5	Maracaibo-Aruba	6	La Guaira

Bekendmaking.

Hij, die er prijs op stelt het nummer, aangegeven op de hem krachtens de Motorrijtuig-, rijwiel- en motorbootbelastingverordening 1928 voor zijn motorrijtuig, rijwiel of motorboot uitgegeven nummerplaat of -platen ook voor het BELASTINGJAAR 1933 te behouden, kan in de MAAND NOVEMBER a.s. zijn wensch hiertoe schriftelijk aan den ondergeteekende kenbaar maken, in welk geval hem, tenzij zulks onmogelijk blijkt te zijn, voor het belastingjaar 1933 een nummerplaat of -platen met hetzelfde nummer zal of zullen worden uitgegeven.

Verder wordt er op attent gemaakt, dat steeds het VOLGNUMMER instede van NUMMER van den motor moet worden opgegeven.

Curaçao, den 27n. October 1932.
De Koloniaal-Ontvanger,
ARENDS.

NIEUWS!
DE STOPMACHINE.

Met dit toestel kan zelfs een KIND vlug en uitermate netjes kousen, sokken en alle soort van geweven stoffen, hetzij van zijde, katoen, wol of linnen STOPPEN en VERSTELLEN.

Onmisbaar in Elk Huishouden.

Men werkt er er gemakkelijk en prettig mee, en krijgt verrassende uitkomsten. DE STOPMACHINE wordt geleverd met nauwkeurige inlichtingen over het gebruik ervan. Bekroond met de gouden medaille op de Internationale Tentoonstelling van Barcelona, 1930.

Ze wordt, vrij van onkosten, geleverd tegen inzending van f 7.50, in bankbiljetten, chèque of internationaal postwissel aan

Patent Magic Weaver

Calle de Aribau, 226, Barcelona, España.

THE NEW-ZEALAND SHIPPING CO., LTD., SHAW SAVILL & ALBION CO., LTD.,

SNELSTE VERBINDING MET PASSAGIERS BOOTEN TUSSCHEN CURACAO EN

LONDEN	SS. "REMUERA"	(11.500 ton)	Nov. 20/21
SOUTHAMPTON	SS. "MATAROA"	(12.500 ton)	Jan. 3/4

S.S. "REMUERA" 1e. 2e. 3e. Klasse

S.S. "MATAROA" slechts CABINE Klasse £ 35 minimum.

PANAMA & NEW-ZEALAND	SS. "RUAHINE"	(11.000 ton)	Nov. 3/4
	SS. "TAMAROA"	(12.500 ton)	Dec. 13/14
	SS. „AKAROA"	(15.000 ton)	Jan. 10/11, 1933

slechts CABINE Klasse naar Panama £ 5.—

slechts CABINE Klasse naar New Zealand £ 42.—

PASSAGEPRIJZEN WORDEN BEREKEND VOLGENS DEN KOERS VAN DEN DAG.

John G. Eman — Oranjestad, Aruba.

S. E. L. MADURO & SONS — Agenten.

32 De Ruyterplein 2. Telephoon: No. 72 & No. 505.

ALUMINUM LINE.

Geregelde vracht en passagiersdienst tusschen New Orleans, Mobile, Port au Prince, Santo Domingo, CURACAO, Puerto Cabello, La Guaira en PARAMARIBO, en vandaar direct naar CURAÇAO en New Orleans als volgt:

	Vertr. NEW ORLEANS	Aank. CURAÇAO	Aank. PARAMARIBO
SS. "VESTVANGEN"	Oct. 22	Nov. 4	Nov. 11
SS. "DALVANGEN"	Nov. 5	Nov. 18	Nov. 25
SS. "AUSTVANGEN"	Nov. 19	Dec. 2	Dec. 9

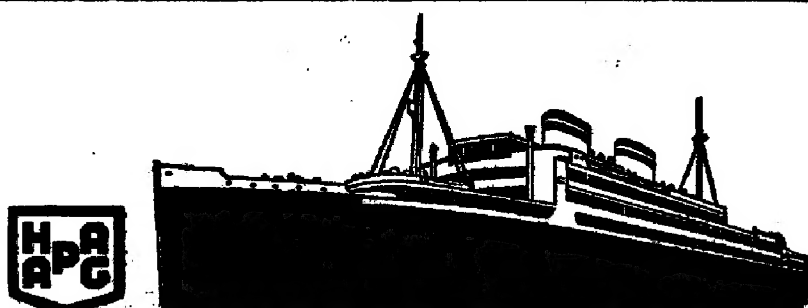
	Vertr. PARAMARIBO	Aank. CURAÇAO	Aank. NEW ORLEANS
SS. "AUSTVANGEN"	Nov. 2	Nov. 5	Nov. 13
SS. VESTVANGEN"	Nov. 16	Nov. 19	Nov. 27
SS "DALVANGEN"	Nov. 30	Dec. 3	Dec. 11

Cabine Klasse naar Paramaribo	Fls. 125.—
Dekpassage naar Paramaribo	„ 62.50
Cabine Klasse naar New Orleans	„ 250.—

JOHN G. EMAN, Agent Aruba.

S. E. L. MADURO & SONS — Agenten.

De Ruyterplein. Tel: No. 72 & No. 505.



HAMBURG-AMERIKA LINIE

(HAMBURG-AMERICAN LINE)

Fast Passenger and Freight Service with the luxurious and new Motorships:

ORINOCO & MAGDALENA

(14,100 TONS DISPLACEMENT)

two of the best boats in service between Westindies, Central-America, and Europe.
Now in construction to be put soon in service, two other modern Motorships with still greater improvements, viz:

CARIBIA & CORDILLERA

(16,000 TONS DISPLACEMENT · 17 KNOTS SPEED)

NEXT SAILINGS:

to Puerto Colombia, Cartagena, Cristobal*, and Puerto Limon:		to Plymouth, Cherbourg, Amsterdam, and Hamburg, via Venezuela, and Trinidad:	
Eupatoria	Oct. 25	Magdalena	Oct. 22
Orinoco	Nov. 11	Antiochia	Nov. 6

FREIGHT SERVICE ONLY:
(Next Sailing subject to Change)
to Puerto Colombia and Cartagena, eventually via Santa Marta:

Livadia Nov. 2.

SERVICE WITH MARACAIBO:
with the branch steamer "Alemania" (for Passengers and Freight) running between Curaçao and Maracaibo, eventually Aruba and Bonaire, in connection with the above transatlantic boats:

For further informations please apply to the Agents:

EDWARDS, HENRIQUEZ & CO.

CURAÇAO, De Ruyterplein 1—3, Telephone: 108

W. F. CRAANE, ARUBA



CUANDO una enfermedad, que a veces resulta en muerte, llega a su hogar, probablemente ha sido traída por algún insecto. Se sabe que los insectos son peligrosos propagadores de enfermedades. Protéjase a sí mismo y a su hogar—pulverice Flit.

Flit pulverizado mata moscas, mosquitos, pulgas, hormigas, polillas, chinches, cucarachas y sus huevos. Es mortífero para los insectos pero inofensivo para las personas. Fácil de usar. No mancha. No confunda al Flit con otros insecticidas.



Busque al soldadito en la lata amarilla con la faja negra

Pulverice FLIT

MARCA REGISTRADA

Para protección de Ud., el Flit se vende solamente en latas selladas.



Onlangs ontdekt
Eene onschatbare bescherming voor tanden

—een geheel nieuw reinigend en glansgevend bestanddeel, dat tweemaal zoo zacht is als de algemeen gebruikelijke polijststof in tandpasta's. Het geeft aan de tanden een hoogeren glans en een schitterend parelwit uitzicht. De vlekken van Tandaanslag verdwijnen geheel.

DE Pepsodent laboratoria melden een 'n ommekeer veroorzakende ontdekking: een nieuw reinigend en glansgevend bestanddeel voor tandpasta. De Pepsodent tandpasta bevat sinds zes maanden dit merkwaardige nieuwe bestanddeel. Het bezit drie kenmerkende deugden:

1. **Het is onovertroffen in het verwijderen van bevlekte, verderfelijke Tandaanslag.**
2. **De nieuwe structuur is microscopisch fijn. Als gevolg daarvan verkrijgt het glazuur een hoogeren glans en worden de tanden schitterend parelwit.**
3. **Het nieuwe bestanddeel is *veilig*—dit is zijn belangrijkste eigenschap. Veilig, omdat het zacht is—zelfs tweemaal zoo zacht als de algemeen gebruikte polijststoffen.**

Niettemin is Pepsodent in *smaak* en *voorkomen* nog steeds de Pepsodent van vroeger. In resultaten en betrouwbaarheid is deze nieuw—splinternieuw.

Pepsodent de bijzondere tandaanslag verwijderende tandpasta.

Het verwijderen van TANDAANSLAG is en blijft de voornaamste taak van Pepsodent. De huidige Pepsodent volbrengt die taak beter dan ooit tevoren. Het nieuwe reinigend en glansgevend bestanddeel ervan geeft in enkele dagen tijds een verbetering in het uitzicht der tanden. Koop nog heden een tube Pepsodent. Merk op hoe spoedig en veilig deze de tanden bevrijdt van de verderfelijke tandaanslag—hoe zij de tanden polijst tot een parelenden glans.

Pepsodent

Gebruik Pepsodent tandpasta tweemaal per dag — bezoek Uw tandarts minstens tweemaal per jaar

---

TE HUUR

Een geriefelijk woonhuis met alle moderne inrichtingen No 19 Kraayenhofstraat achter „Ons Hoekje".

inf: E. S. Evertsz Ez. Roodeweg No. 14. 5—6

Compania Trasatlántica

Eerstvolgende afvaarten van Curaçao:
naar Pto. Colombia, Cristobal, PTO. LIMON PTO. BARRIOS, HAVANA, NEW YORK, Cadiz en Barcelona:

SS. „MAGALLANES" 10|11 Dec.

naar Pto. Colombia, Cristobal:

SS. „JUAN S. ELCANO" 9|10 Nov. 9|10 Jan.

naar Pto Cabello, La Guaira, STO. DOMINGO, San Juan, Canarias, Cadiz en Barcelona:

SS. „JUAN S. ELCANO" 17|18 Nov. 17|18 Jan.

Passages naar New Orleans en andere plaatsen met overscheping in Cristobal, kunnen hier worden uitgereikt.

Alle inlichtingen te bekomen bij:

S. E. L. MADURO & SONS — Agenten.

De Ruyterplein No. 2. Telefoon No. 72 & 505.

SHELL PRODUCTEN.

	Detailprijs.
SHELL DRY CLEANER.	
Een onschadelijke vloeistof voor het verwijderen van vuil, olie of vetvlekken van alle soorten weefsels, Zijde, Crêpe de Chine, Crêpe Georgette, etc. etc.	F. 1.50 per ½ L blik. „ 2.70 per 1 L blik.
SHELL FURNITURE POLISH.	
Een boenwas voor meubels dat de beste resultaten geeft, met het geringste werk.	„ 0.90 per 8 oz. blik.
SHELL CAR POLISH No. 1.	
Een boenwas voor vernis, cellulose etc.	„ 1.20 per 8 oz. blik.
SHELL CAR POLISH No. 2.	
Een boenwas voor weefsels en leder	„ 1.20 per 8 oz. blik
SHELL HOUSEHOLD OIL.	
Een prima kwaliteit olie voor het smeren van naaimachines, gramophoons, rijwielen, ventilators, schrijfmachines, wetenschappelijke instrumenten, etc. etc.	„ 0.50 per 3½ oz. blik.

Voor verdere inlichtingen wende men zich tot de Agenten.

E. & G. Martijn.

Handelskade No. 12 - Telefoon No. 442.

Bovenstaande artikelen zijn te koop bij

Henry de Jongh.

Breedestraat No. 88 - Otrabanda.

13—13 Telefoon No. 316.

Steunt Curaçaosche Industrie.

Vraagt steeds

SHELL-TOX

wanneer U een doeltreffende insecticide noodig hebt. Ze doodt vliegen, mieren, muggen, kakkerlakken, vlooien enz. enz.

Shell-Tox is Curaçaosch Fabrikaat.

E. & G. MARTIJN.

13—13 Agenten.

Het merk voor den kenner van sigaren is en blijft

KAREL I

Welk een genot dat deze bij uitstek Hollandsche „FIJNE" sigaar óók op Curaçao verkrijgbaar is !!!!

Verkrijgbaar bij:

C. WINKEL & ZONEN	--	La Casa Rosada
G. TROOST	--	Handelskade
W. C. de JONGH	--	„ (Vriendenkring)
W. KOOLE	--	Damplein (Holl. Winkel)
J. J. van GIJN	--	Piscaderabaai
ARAUJO & Co.	--	Botica Nueva
M. VEAUMONT	--	Emmastad
L. RECK	--	Sunny Isle
J. C. van SON	--	Wilhelmina Plein (Hoek Columbusstr.)

VERTEGENWOORDIGERS:

CURAÇAOSCHE HANDEL MAATSCHAPPIJ N.V.

3—1

Aankomst en vertrek der schepen de week van 22—29 October 1932